

Condiții privind Canalele ING

1 Definiții și interpretare

1.1 Definiții

Termenii folosiți în prezentele Condiții privind canalele ING au următoarele înțelesuri:

Cont

Orice cont deschis la ING sau la un furnizor terț de servicii de plată folosit pentru executarea Tranzacțiilor de Plată.

Contract

Contractul încheiat între Client și ING cu privire la un Canal ING.

Aplicație

O aplicație de Internet oferită sau aprobată de ING pe un telefon, o tabletă sau un alt dispozitiv mobil pentru a obține acces la un Canal ING.

Instrument de Autorizare

Procedurile și instrumentele indicate de ING, pe care Clientul sau Utilizatorul trebuie să le folosească pentru a accesa și utiliza un Serviciu și/sau pentru a da (consimțământul pentru) o instrucțiune către ING, incluzând un instrument de plată, o Semnătură Electronică, PKI furnizat de ING sau, dacă este cazul, de un terț sau orice alt mijloc de accesare și utilizare.

Lot de Ordine de Plată

Un ordin de plată care conține un grup de mai multe ordine de plată.

Zi Lucrătoare

O zi desemnată de Banca Centrală Europeană drept zi în care băncile sunt deschise pentru executarea Serviciilor și Tranzacțiilor de Plată, excluzând zilele de sâmbătă, duminică și sărbătorile legale și zilele nebancale naționale din jurisdicția Unității ING care furnizează Serviciul în cauză. Informații suplimentare privind Zilele Lucrătoare aplicabile pentru fiecare Unitate ING pot fi obținute de la respectiva Unitate ING.

Client

Fiecare persoană care obține Serviciile de la ING.

Condiții

Prezentele Condiții privind Canalele ING.

Semnătură Electronică

Date în format electronic atașate la sau asociate din punct de vedere logic cu alte date electronice, care servesc drept metodă de autentificare. Aceste date includ, fără a se limita la, un PKI, dispozitive sau fișiere care conțin o cheie privată cu un certificat digital personal și, dacă este cazul, mijlocul de

autentificare și/sau semnare ales de Client și/sau Utilizator, indiferent dacă este sau nu necesar pentru utilizarea unui Instrument de Autorizare, pe baza opțiunilor oferite de ING sau de o terță parte, după caz (de exemplu, o parolă și/sau orice alt cod de identificare sau număr confidențial cunoscut doar de Client sau Utilizator).

ING

ING Bank N.V. și/sau oricare din subsidiarele sale directe și indirecte (locale sau externe) și/sau oricare din afiliații, sucursalele și unitățile acestora sau acestora. Termenul ING include Unitatea ING.

Canal ING

InsideBusiness Portal, InsideBusiness Payments, InsideBusiness Trade, InsideBusiness Payments CEE Regional Site, InsideBusiness Connect File Transfer, InsideBusiness Connect pentru Swift, InsideBusiness Connect pentru EBICS, Aplicația sau orice alt sistem securizat de servicii bancare online și/sau un canal de comunicații electronice oferit de ING.

Produsele ING

Orice Instrument de Autorizare, Canal ING, dispozitiv PKI ING sau alte produse, instrumente, echipamente, documente, suport de software și software furnizate de ING pentru utilizarea unui Cont, a unui Serviciu și/sau pentru autentificarea Clientului sau a Utilizatorului.

Unitatea ING

Unitatea sau unitățile relevante ale ING Bank N.V. și/sau ale oricăreia dintre subsidiarele sale directe și indirecte (locale sau externe) și/sau ale oricăreia/oricăreia din afiliații, sucursalele și unitățile acestora sau acestora care furnizează Canalul ING sau Serviciul (Serviciile).

Instrucțiune

Instrucțiunea sau ordinul, inclusiv un Ordin de Plată, care este dat(ă) de Client sau de Utilizator printr-un Canal ING.

Ordin de Plată

Instrucțiunea dată de Client, Utilizator sau un terț, printr-un Canal ING sau nu, în vederea executării unei Tranzacții de Plată.

Tranzacție de Plată

O acțiune inițiată de Client, Utilizator sau un terț, după caz, prin care sunt depuse, retrase, creditate, debitate sau transferate fonduri în/din Cont.

Date cu caracter personal

Orice informații care pot fi legate direct sau indirect, singure sau în combinație cu alte informații, de o persoană fizică identificată sau identificabilă.

PKI

Un serviciu furnizat de ING sau un terț pentru emiterea și menținerea de certificate digitale.

Declarație de confidențialitate

Un document sau o declarație din partea ING care conține informații privind modul în care ING tratează și gestionează datele cu caracter personal.

Servicii

Un Canal ING și serviciile accesibile prin intermediul unui Canal ING în baza Documentelor privind Serviciile pe care ING le pune la dispoziția Clientului.

Documente privind Serviciile

Contractul, prezentele Condiții și toate (celelalte) condiții, documente, site web, termeni de utilizare, instrucțiuni sau contracte cu privire la Servicii.

Utilizator

O persoană care este autorizată în mod direct sau indirect de către Client să efectueze anumite acțiuni pentru și în numele acestuia.

Virus

Un virus sau orice altă secvență de software care are scopul sau este conceput(ă) pentru a furniza acces la un sistem informatic sau a permite utilizarea acestuia de către o persoană neautorizată, pentru a face un asemenea sistem inutil, a-l deteriora sau a-l șterge sau pentru a perturba sau a deteriora utilizarea sa normală.

1.2 Interpretare și înțeles

- a Cu excepția cazului în care contextul o impune în mod clar, o trimitere la aceste Condiții sau la un Document privind Serviciile va include o trimitere la orice anexă sau atașament al acestora/acestuia. Titlurile din prezentele Condiții au doar scop orientativ.
- b Cu excepția cazului în care apare o indicație contrară, o trimitere în prezentele Condiții la:
 - i o „persoană” include orice persoană fizică, persoană juridică, firmă, companie, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust, asocieri în participațiune, consorțiu sau parteneriat (cu personalitate juridică separată sau nu) și va include succesorii în drepturi și cesionarii sau beneficiarii autorizați ai acestuia/acesteia;
 - ii un contract, condiții, termeni, regulament sau document este o trimitere la contractul, condițiile, termenii, regulamentul sau documentul în cauză, astfel cum este/sunt modificat(e), completat(e) sau readoptat(e) periodic;

2 Aspecte generale

2.1 Condiții aplicabile

- a Prezentele condiții sunt aplicabile Canalelor ING și Serviciilor accesibile printr-un Canal ING. Serviciile accesibile printr-un Canal ING pot face obiectul unui contract separat și unor termeni și condiții suplimentare, astfel cum se indică în Documentele relevante privind Serviciile. În cazul unui conflict între respectivele Documente privind Serviciile și prezentele Condiții, Documentele privind Serviciile vor prevala.
- b Prin semnarea Contractului (în formă electronică sau nu) sau acceptarea oricărui alt document care se referă la aplicabilitatea prezentelor Condiții, Clientul confirmă că a primit și este de acord cu Condițiile și înțelege că prezentele Condiții sunt opozabile Clientului.
- c În cazul în care aceste Condiții sunt furnizate Clientului într-o altă limbă decât limba engleză, limba engleză va prevala în cazul unui conflict.
- d Părțile înțeleg că ING, pe perioada furnizării Serviciilor, trebuie să se conformeze regulilor și reglementărilor (i) terțelor părți, cum ar fi Consiliul european al plăților sau oricare altă schemă de plată, autoritate sau organism și (ii) ale terțelor părți care furnizează, în mod direct sau indirect (în totalitate sau parțial) un canal, cum ar fi SWIFT SC. În cazul unei discrepanțe între un Document privind Serviciile și regulile și reglementările unei terțe părți, ING va furniza Serviciile în conformitate cu regulile terței părți.

2.2 Disponibilitatea și modificările Condițiilor

- a La cerere, ING va pune la dispoziție gratuit copii după cea mai recentă versiune a Condițiilor pe hârtie sau pe un alt suport durabil.
- b ING poate, în orice moment, să modifice prezentele Condiții. ING va informa Clientul cu privire la modificări nu mai târziu de două luni înainte de data intrării în vigoare a respectivelor modificări. Modificările costurilor și taxelor pentru un Canal ING pot fi aplicate cu efect imediat și fără înștiințare prealabilă. Orice modificare sau completare adusă uneia dintre prevederile specifice canalelor încorporate în Anexa „Prevederi specifice Canalelor” va fi considerată o modificare sau completare a Condițiilor doar pentru acei Clienți care obțin Canalul ING relevant de la Unitatea ING relevantă. Niciun Client căruia nu i se aplică respectivele prevederi specifice canalelor nu va fi informat cu privire la modificarea sau completarea în cauză.
- c Se va considera că modificările au fost acceptate de Client, cu excepția cazului în care Clientul a reziliat Contractul în scris înainte de data propusă pentru intrarea în vigoare a modificărilor. Această reziliere este gratuită. În cazul în care Clientul decide să rezilieze astfel Contractul, acesta va înceta la data intrării în vigoare a modificărilor. La această dată, toate pretențiile ING față de Client în baza Contractului devin imediat scadente și exigibile.

3 Canalele ING

3.1 Aspecte generale

Dacă se acceptă acest lucru, ING va permite Clientului să utilizeze un Canal ING pentru a accesa Serviciile, numi Utilizatori, trimite și emite instrucțiuni, primi informații și rapoarte, comunica cu ING și/sau încheia contracte referitoare la Servicii suplimentare. Clientului i se va permite să utilizeze un Serviciu specific accesibil printr-un Canal ING doar dacă se stabilește astfel cu Unitatea ING în cauză.

3.2 Accesarea și utilizarea unui Canal ING

- a Pentru a accesa și utiliza un Canal ING și orice Serviciu din cadrul acestuia, Clientul trebuie să utilizeze Instrumentul de Autorizare indicat în Documentele aplicabile privind Serviciile sau comunicat de ING. Instrumentul de Autorizare corespunzător poate diferi în funcție de Canal ING și de Serviciu.
- b Clientul nu va utiliza un Canal ING pentru activități sau în scopuri care reprezintă o încălcare a oricărei legi sau reglementări sau care au un efect negativ asupra reputației ING sau a integrității sistemului financiar.

3.3 Aplicație

- a Dacă se acceptă acest lucru, Clientul poate utiliza o Aplicație pentru a accesa și utiliza Serviciile. Dacă sunt accesate prin intermediul unei Aplicații, Serviciile pot fi limitate.
- b Clientul autorizează prin prezenta toți Utilizatorii să accepte pentru sine și în numele Clientului termenii și condițiile pentru instalarea și utilizarea unei Aplicații.

3.4 Cerințele și securitatea sistemului

- a Clientul va respecta și va acționa în baza celor mai recente instrucțiuni și cerințe de sistem, software și de altă natură pentru implementarea, accesarea și utilizarea unui Canal ING conform indicațiilor ING. ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune suferite de Client ca urmare a (i) modificărilor aduse software-ului sau echipamentelor furnizate de ING sau un terț, (ii) funcționării inadecvate a echipamentelor sau software-ului aparținând Clientului sau Utilizatorului; (iii) neacționării în baza instrucțiunilor ING sau (iv) nerespectării condițiilor de implementare, accesare și utilizare a unui Canal ING.
- b Clientul va trebui să dispună de software pentru a se conecta la și comunica cu un Canal ING și de acces la Internet sau la o rețea de comunicații electronice. ING nu este o parte la niciun contract în acest sens între Client și furnizorul acestuia. Toate costurile de accesare și utilizare serviciilor oferite de acești furnizori vor fi în contul Clientului și ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune suferite de Client în legătură cu serviciile oferite de respectivii furnizori.
- c Clientul este responsabil pentru securitatea sistemelor și dispozitivelor utilizate pentru a accesa un Canal ING. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Clientul este

obligat să se asigure că se utilizează software antivirus, software anti-spyware, software firewall sau orice alte instrumente de securitate relevante la zi pentru a garanta securitatea (accesării) unui Canal ING și a Serviciilor accesibile printr-un Canal ING. În cazul în care Clientul descoperă sau suspectează un Virus, spyware sau accesul neautorizat la un Canal ING sau la Servicii, Clientul va informa ING fără întârziere și va lua imediat toate măsurile necesare pentru a preveni eventualele pierderi și/sau daune. ING își rezervă dreptul de a bloca accesarea (unei părți a) unui Canal ING sau Serviciu în urma oricărui astfel de raport.

- d Clientul se va asigura că sunt respectate procedurile corecte de deconectare la părăsirea sau lăsarea fără supraveghere a unui Canal ING, computer sau altui dispozitiv aplicabil. Clientul va lua, de asemenea, toate măsurile de precauție rezonabile pentru a preveni utilizarea neautorizată a unui Canal ING și a stațiilor de operare sau sistemelor informatice de pe care poate fi accesat un Canal ING.

4 Instrument de Autorizare

4.1 Utilizarea unui Instrument de Autorizare

- a Prezentele Condiții și alte Documente privind Serviciile aplicabile unui Instrument de Autorizare specifică ce grup de dispozitiv(e) personalizat(e) și/sau set de proceduri formează un Instrument de Autorizare.
- b Clientul va utiliza un Instrument de Autorizare în conformitate cu Documentele privind Serviciile și cu instrucțiunile sau informațiile privind utilizarea unui Instrument de Autorizare furnizat de ING.
- c Cu excepția cazului în care se indică altfel, un Instrument de Autorizare este strict personal și netransmisibil și nu poate fi modificat, copiat sau reproduș. În cazul PKI, certificatul sau certificatele digitale pot fi utilizate doar pentru Servicii.
- d ING poate alocă o perioadă de valabilitate unui Instrument de Autorizare și are dreptul de a scurta sau prelungi această perioadă de valabilitate în orice moment.
- e Dacă un Instrument de Autorizare este furnizat de un terț, ING nu este parte la contractul dintre Client și furnizorul respectivului Instrument de Autorizare, iar toate costurile aferente acestuia vor fi în contul Clientului. ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune, indiferent de natura acestora, suferite de Client în legătură cu serviciile oferite de respectivul terț.
- f La primirea unui Instrument de Autorizare, Clientul va lua toate măsurile cerute de ING pentru a menține siguranța Instrumentului de autorizare și a elementelor sale de securitate personalizate. De asemenea, Clientul va lua orice măsură despre care se poate preconiza în mod rezonabil că garantează securitatea elementelor de securitate personalizate și va păstra secretul acestor elemente, inclusiv al Semnăturii Electronice și al parolei, față de alte

persoane. Clientul va păstra Instrumentul de Autorizare într-un loc în care terții nu vor avea acces. Sub rezerva unor probe contrare, faptul că un element de securitate personalizat și/sau un Instrument de Autorizare este utilizat de un terț va constitui dovada că un Client nu a reușit să mențină sau să păstreze aceste elemente în condiții de siguranță și securitate și că acestea au fost accesibile terților. Clientul se va asigura că Utilizatorii vor respecta și vor îndeplini toate obligațiile din prezenta Clauză 4.1.

- g Clientul va lua notă de informațiile furnizate de ING în legătură cu utilizarea în siguranță a unui Instrument de Autorizare și de măsurile pe care trebuie să le ia Clientul pentru a preveni fraudă sau altă utilizare abuzivă a respectivului Instrument de Autorizare și va acționa și se va asigura că Utilizatorii vor acționa în conformitate cu aceste informații. ING poate modifica aceste informații, iar în situații urgente aceste modificări pot fi aplicate de ING cu efect imediat. ING va informa Clientul în consecință.
- h Clientul va proceda la și se va asigura că un Utilizator va proceda la:
- i notificarea fără întârziere nejustificată a ING, în momentul în care i se aduce la cunoștință (i) orice pierdere, furt, însușire ilegală sau utilizare neautorizată a (unui element de securitate personalizat al) unui Instrument de Autorizare sau (ii) un incident de natură tehnică sau orice altă defecțiune care ar putea pune în pericol securitatea (unui element de securitate personalizat al) unui Instrument de Autorizare. Mijloacele de notificare și detaliile de contact ale ING sunt disponibile în cadrul unui Canal ING sau astfel cum va comunica în alt mod ING. Omisiunea de a notifica ING fără întârziere nejustificată constituie o neglijență gravă din partea Clientului;
 - ii trimiterea imediată către ING a unei confirmări scrise a oricărei notificări telefonice, care confirmare scrisă trebuie să includă data, ora și orice alte informații relevante privind respectiva notificare; și
 - iii raportarea imediată la poliție și celelalte autorități competente a evenimentului în cauză, astfel cum se menționează mai sus la alineatul (i).

4.2 Blocare

- a ING este autorizată să blocheze sau să suspende un Instrument de autorizare, un Canal ING sau accesul la (toate Serviciile accesibile via) un Canal ING în cazul nerespectării instrucțiunilor și cerințelor indicate în Clauza 3.4, al oricăror dintre evenimentele indicate în Clauza 9.1.e sau din motive legate de (i) securitate sau de (ii) suspiciunea de accesare sau utilizare necorespunzătoare, neautorizată sau frauduloasă a acestuia.
- b Clientul poate cere ING să blocheze Instrumentul de Autorizare al acestuia sau al unui Utilizator sau accesul la (orice Servicii accesibile prin) un Canal ING, iar un Utilizator poate solicita blocarea Instrumentului său de Autorizare sau accesul la (orice Servicii

accesibile prin) un Canal ING. Fără a aduce atingere oricărei solicitări de blocare, ING poate continua executarea sau retransmiterea instrucțiunilor care au fost date către ING de către respectivul Client sau Utilizator înainte de sau la scurt timp după primirea acelei solicitări de blocare dacă ING nu poate preveni în mod rezonabil executarea sau retransmiterea acestora.

- c În momentul în care i se aduce la cunoștință orice accesare sau utilizare inadecvată, neautorizată sau frauduloasă a unui Instrument de Autorizare sau a unui Canal ING de către un Utilizator sau un terț, Clientul va sista sau bloca imediat accesarea și utilizarea de către respectiva persoană a Instrumentului de Autorizare sau a Canalului ING și va informa prompt ING în acest sens. ING nu este răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune suferite de Client. Clientul va despăgubi ING pentru orice pierderi și/sau daune suferite ca urmare a neconformității Clientului cu prezenta Clauză.
- d ING nu este răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune suferite de Client sau un terț ca urmare a blocării.
- e În cazul blocării de către ING, ING va informa, dacă este posibil înainte de respectiva blocare, Clientul cu privire la blocare și la motivele acesteia, cu excepția cazului în care această comunicare ar compromite motivele de securitate justificate în mod obiectiv sau este restricționată sau interzisă de legile sau reglementările în vigoare.
- f ING va debloca un Canal ING sau Instrumentul de Autorizare sau îl va înlocui pe acesta din urmă cu un nou Instrument de Autorizare, după înlăturarea motivelor pentru blocare.

5 Contracte electronice/semnătură electronică

- 5.1 Clientul poate fi de acord electronic să obțină Serviciile (suplimentare) din partea unei Unități ING printr-un Canal ING dacă și în măsura în care îi sunt oferite de respectiva Unitate ING. Se va indica pentru fiecare serviciu în parte care cerințe trebuie îndeplinite și când intră în vigoare contractul.
- 5.2 Pentru toate Instrucțiunile, contractele și comunicările emise sau convenite prin mijloace electronice printr-un Canal ING, Clientul este de acord ca Semnătura sa Electronică sau cea a unui Utilizator în numele Clientului să constituie dovada consimțământului său și a identității sale și ca aceasta să aibă aceeași valoare de atestare ca un document semnat de Client sau Utilizator cu semnătura sa aplicată de mână.
- 5.3 Clientul este de acord ca Documentele privind Serviciile (incluzând orice modificări aduse acestora) și toate documentele, informațiile și/sau condițiile menționate în acestea să fie puse la dispoziția Clientului prin mijloace electronice, indiferent dacă și Contractul a fost încheiat electronic.

6 Împuternicire

- 6.1 Orice procură acordată unui Utilizator în vederea desfășurării unor relații comerciale cu ING în numele Clientului trebuie să fie în forma și formatul acceptabile pentru ING. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în respectiva procură, aceasta intră sub incidența legilor din țara de constituire a Clientului. Utilizatorul autorizat poate efectua toate acțiunile indicate în procură în numele și pentru contul Clientului, indiferent de orice conflict de interese al Utilizatorului. Clientul renunță prin prezenta în mod irevocabil și necondiționat la orice apărare sau pretenție pe care ar putea-o avea în baza existenței oricărui astfel de conflict.
- 6.2 Orice procură, indiferent dacă este încheiată pe hârtie, prin intermediul unui Canal ING sau în alt fel, este acordată în conformitate cu prezentele Condiții și este supusă acestora.
- 6.3 Clientul se asigură că Utilizatorii sunt legați prin și respectă și îndeplinesc toate obligațiile indicate în Documentele relevante privind Serviciile. Clientul rămâne răspunzător față de ING pentru toate obligațiile care îi revin în temeiul Documentelor privind Serviciile, inclusiv toate acțiunile și inacțiunile Utilizatorilor. Cu excepția cazului în care se specifică altfel explicit în procură, fiecare utilizator este pe deplin competent să efectueze individual acțiunile autorizate în temeiul acesteia.
- 6.4 Fiecare procură este valabilă până la data expirării sau anulării. Dacă, în baza unei legi obligatorii aplicabile, trebuie alocată o perioadă de valabilitate, atunci respectiva procură, cu excepția cazului în care se prevede altfel în procură, are o perioadă de valabilitate de 100 ani. Clientul trebuie să notifice imediat ING, într-o formă acceptabilă pentru ING, expirarea, anularea sau modificarea unei procuri legate de orice Utilizator. Până la primirea unei astfel de notificări de către ING, orice procură rămâne pe deplin în vigoare, indiferent de eventuala înregistrare într-un registru public a detaliilor și/sau a oricăror modificări ale acesteia. ING poate continua executarea sau retransmiterea Instrucțiunilor furnizate ING de către un astfel de Utilizator înainte de sau la scurt timp după primirea notificării în cauză de către ING, dacă ING nu poate preveni în mod rezonabil executarea sau retransmiterea acesteia. Anularea, rezilierea, expirarea sau modificarea unei procuri nu va afecta și nu are nicio consecință asupra (valabilității) oricărei (i) Instrucțiuni cu o dată de executare programată după respectiva anulare, expirare sau modificare sau (ii) procuri acordate de un Utilizator înainte de respectiva anulare, expirare sau modificare.
- 6.5 Dacă ING indică astfel, Clientul este obligat să identifice și să verifice, pentru și în numele ING,

identitatea (prin intermediul unui document de identificare valabil) fiecărui Utilizator și, dacă este cazul, să verifice și să valideze specimenul de semnătură al respectivului Utilizator. Clientul se obligă să păstreze în siguranță, pe o perioadă de minimum șapte ani după anularea sau expirarea procurii în cauză, toate datele referitoare la identitatea și la verificarea și validarea semnăturii fiecărui Utilizator. La solicitarea ING, Clientul va pune la dispoziție aceste date într-un format accesibil pentru ING. ING este autorizată să auditeze, să examineze și să realizeze copii după datele păstrate de Client cu privire la cele de mai sus și, dacă i se solicită astfel, Clientul trebuie să ofere ING acces la sediul său și la datele și evidențele corespunzătoare.

- 6.6 La cererea ING, Clientul (i) va confirma sau ratifica toate acțiunile pe care orice Utilizator le va fi efectuat în conformitate cu și în limitele competențelor conferite de orice procură și (ii) va semna în mod prompt și corespunzător orice astfel de documente și instrumente, va încheia orice astfel de contracte și va efectua orice astfel de acțiuni și lucruri pe care ING le poate considera necesare în mod rezonabil pentru a aplica prevederile prezentei Clauze 6.
- 6.7 În cazul în care Clientul a primit o procură de la un terț pentru a emite instrucțiuni sau efectua acțiuni printr-un Canal ING în numele persoanei respective, Clientul convine și recunoaște în mod expres că ING poate considera respectiva procură ca fiind valabilă, opozabilă și executorie până când primește o notificare contrară în scris sau, dacă este disponibilă o astfel de opțiune de revocare, printr-un Canal ING.

7 Taxe și cheltuieli

- 7.1 Costurile și taxele pe care Clientul este obligat să le plătească Unității ING pentru un Canal ING vor fi notificate periodic Clientului. Modificările respectivelor costuri și taxe pot fi aplicate cu efect imediat și fără înștiințare prealabilă.
- 7.2 Toate plățile exigibile către ING în baza Contractului și a prezentelor Condiții vor fi calculate și efectuate fără compensare, deducere sau cerere reconvențională.
- 7.3 Cu excepția cazului în care se indică în mod explicit altfel, toate sumele prevăzute sau exprimate ca fiind exigibile către ING nu includ taxa pe valoarea adăugată. Dacă taxa pe valoarea adăugată este facturabilă, Clientul va plăti către ING (pe lângă și în același timp cu plata sumei inițiale) o sumă egală cu valoarea acestei taxe.
- 7.4 Toate taxele și impozitele – indiferent de denumirea acestora și de persoana care le impune – ce vizează relația dintre Client și ING vor fi achitate de Client. În cazul în care Clientul este obligat de lege sau o

reglementare să rețină la sursă sau să deducă orice sumă din orice plată exigibilă către ING, Clientul va plăti orice asemenea sume suplimentare care pot fi necesare pentru ca ING să primească suma integrală în cazul în care nu ar fi fost necesară respectiva reținere la sursă sau deducere.

8 Răspundere

8.1 Limitarea răspunderii ING

- a Fără a aduce atingere oricărui altor limitări prevăzute în prezentele Condiții sau în alte Documente privind Serviciile, ING va fi răspunzătoare față de Client pentru orice pierderi și/sau daune directe, indiferent dacă răspunderea ING este afirmată pe baza prezentelor Condiții, a Documentelor privind Serviciile, a furnizării Serviciilor, a răspunderii delictuale sau în alt mod. ING nu își limitează răspunderea pentru pierderi și/sau daune directe cauzate de neglijența gravă sau conduita inadecvată intenționată a ING.
- b Dacă eventualele pierderi sau daune au legătură cu un serviciu de plată, iar Clientul face obiectul Condițiilor ING pentru Serviciile de Plată sau oricărui altor termeni și condiții care se aplică serviciilor de plată ale ING, orice răspundere a ING va face obiectul limitărilor indicate în respectivele condiții.
- c ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi sau daune indirecte sau colaterale, indiferent dacă răspunderea ING este afirmată pe baza prezentelor Condiții, a Documentelor privind Serviciile, a furnizării Serviciilor, a răspunderii delictuale sau în alt mod. Pierderile sau daunele indirecte și colaterale includ, dar nu se limitează la, prejudicierea reputației, costurile cu procurarea unui serviciu sau produs echivalent și pierderea profitului, a unei afaceri, a unei oportunități de afaceri, a fondului comercial, a datelor, a economiilor anticipate, a clienților și contractelor și indiferent dacă astfel de pierderi sau daune au fost previzibile.

8.2 Utilizarea unui Canal ING

- a ING nu garantează că un Canal ING va fi disponibil, neîntrerupt sau complet în permanență și nici că nu va conține erori, defectuni sau Viruși. Cu excepția cazului în care se indică în mod explicit altfel, informațiile din sau furnizate printr-un Canal ING nu constituie consiliere. ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune care rezultă din utilizarea (sau incapacitatea de utilizare a) unui Canal ING, incluzând pierderile sau daunele cauzate de Viruși sau orice incorectitudine sau caracter incomplet al informațiilor din sau furnizate printr-un Canal ING.
- b ING nu va fi răspunzătoare pentru pierderi și/sau daune care rezultă din utilizarea mijloacelor electronice de comunicație, incluzând, dar fără a se limita la, pierderi sau daune care rezultă din nefurnizarea sau întârzierea în furnizarea comunicațiilor electronice, interceptarea sau manipularea comunicațiilor electronice de către terți

sau de programe informatice utilizate pentru comunicații electronice și transmiterea Virușilor.

- c Un Canal ING poate oferi linkuri către site-uri de Internet externe operate de un terț sau respectivele site-uri pot conține linkuri către un Canal ING. ING nu va fi răspunzătoare pentru operarea, utilizarea sau conținutul acestor site-uri de internet terțe.

8.3 Informații

- a Clientul înțelege și convine în mod expres că ING nu va fi răspunzătoare pentru acuratețea, caracterul complet sau oportunitatea informațiilor obținute de la un terț și furnizate printr-un Canal ING.
- b În cazul în care Clientul contestă oricare din informațiile referitoare la sau legate de un Serviciu, acesta trebuie să respecte procedura indicată în Documentele aplicabile privind Serviciile.

8.4 Modificarea și disponibilitatea unui Canal ING

- a ING are dreptul de a aduce unilateral modificări (funcțiilor din cadrul) unui Canal ING cu efect imediat, dacă nu se poate preconiza în mod rezonabil că ING continuă să ofere un Canal ING în acest mod. ING nu va fi răspunzătoare față de Client sau orice terț pentru orice pierderi și/sau daune care rezultă de aici.
- b Dacă, în orice moment, Clientul constată că un Canal ING, integral sau parțial, este indisponibil și/sau nu funcționează corespunzător, acesta va informa prompt ING în acest sens.

8.5 Asigurare

Clientul va asigura ING împotriva oricărui pierderi, daune, costuri și cheltuieli directe, indirecte și/sau colaterale (incluzând cheltuieli de judecată) suferite de ING și apărute în urma sau în legătură cu:

- implicarea, în prezent sau pe viitor, a ING în orice litigiu, procedură judiciară sau extrajudiciară sau orice procedură (de soluționare) în afara tribunalului dintre Client și un terț;
- încasarea sumelor datorate de Client către ING;
- pretențiile ridicate de terți împotriva ING cu privire la Canalul ING al Clientului, cu excepția cazului în care sunt cauzate de neglijența gravă sau conduita inadecvată intenționată a ING;
- nerespectarea prezentelor Condiții de către Client sau Utilizator;
- fraudă comisă de Client sau Utilizator;
- orice procură acordată de Client Utilizatorului sau de un terț Clientului și/sau orice acțiune întreprinsă în baza acesteia, care este nevalabilă, neobligatorie sau neexecutorie; și/sau
- orice omisiune a Clientului de a lua roate măsurile corporative necesare pentru valabilitatea și aplicabilitatea unei procuri.

8.6 Forță majoră

ING nu va fi răspunzătoare față de Client pentru neîndeplinirea oricărei obligații în baza prezentelor Condiții dacă o asemenea neîndeplinire apare din orice

cauză independentă de voința ING, incluzând, dar fără a se limita la, calamități naturale, război sau acte de terorism, conflicte de muncă, greve, orice avariere sau defectare a sistemelor de transmisie sau comunicații sau a organizațiilor de clearing și decontare, întreruperi în alimentarea cu energie electrică, acte, legi sau reglementări ale autorităților administrative, civile sau judiciare naționale, externe sau internaționale. Dacă se produce un eveniment de forță majoră, ING va lua orice măsuri sau acțiuni care pot fi necesare în mod rezonabil pentru a limita efectele adverse ale unui asemenea eveniment.

8.7 Caracter independent

- a Obligațiile fiecărei Unități ING cu privire la orice Serviciu sunt obligații separate și independente. Nicio Unitate ING nu este responsabilă pentru obligațiile oricărei alte Unități ING în baza Documentelor aplicabile privind Serviciile.
- b Cu excepția unor instrucțiuni contrare din partea ING, orice obligație sau datorie apărută în cadrul sau în legătură cu un Serviciu către o Unitate ING poate fi îndeplinită și rambursată doar către respectiva Unitate ING.

9 Durată și încetare

9.1 Durată și încetare

- a Contractul va fi încheiat pe o perioadă de timp nedeterminată.
- b Clientul poate rezilia în orice moment Contractul sau renunța la orice Canal ING furnizat în baza acestuia în scris cu o perioadă de preaviz de o lună. Perioada de preaviz va fi calculată din prima zi a lunii calendaristice următoare primirii respectivei notificări de reziliere. Toate sumele pe care Clientul le datorează ING în conformitate cu Contractul devin imediat scadente și exigibile în momentul rezilierii.
- c ING poate rezilia în orice moment Contractul în scris cu o perioadă de preaviz de două luni.
- d În cazul în care un Contract a fost încheiat între una sau mai multe Unități ING și unul sau mai mulți Clienți și respectiv Contract a fost reziliat între o Unitate ING și un Client, Contractul rămâne în vigoare cu privire la celelalte Unități ING și ceilalți Clienți.
- e ING este autorizată să rezilieze Contractul, să înceteze sau să blocheze orice Serviciu specific în baza acestuia sau să suspende îndeplinirea obligațiilor sale în baza Contractului și a prezentelor Condiții, cu efect imediat, fără a fi obligată să plătească daune sau orice formă de despăgubire:
 - i dacă este ilegal ca ING să furnizeze acest Serviciu;
 - ii dacă ING a constatat sau suspectează în mod rezonabil că un Client utilizează sau a utilizat un Serviciu pentru activități sau în scopuri care (i) contravin legilor sau reglementărilor, (ii) pot afecta reputația ING sau (iii) subminează integritatea sistemului financiar;

iii în caz de faliment, insolvabilitate, moratoriu, ajustarea prin lege a datoriei, dizolvare sau lichidare a societății Clientului sau orice alte proceduri analoge;

iv în cazul în care Clientul încalcă oricare dintre obligațiile sale ce decurg din Clauza 13.1.a); și/sau

v în cazul în care Clientul încalcă oricare dintre obligațiile sale ce decurg din Documentele privind Serviciile, altele decât cele ce decurg din Clauza 13.1.a), și nu corectează această încălcare în decurs de cinci (5) zile lucrătoare de la primirea notificării scrise de neîndeplinire din partea ING;

f În momentul rezilierii, toate obligațiile restante și toate costurile și taxele aferente unui Canal ING devin imediat scadente și exigibile fără a fi necesar un preaviz scris. În cazul în care Contractul este reziliat într-o perioadă de timp pentru care costurile și taxele în legătură cu un Canal ING sunt scadente și exigibile, aceste costuri și taxe vor fi scadente și exigibile pentru întreaga perioadă. Toate costurile și taxele plătite în avans pentru perioada susmenționată nu vor fi rambursate.

9.2 Continuarea valabilității

Drepturile și obligațiile ce decurg din Contract și prezentele Condiții, care, prin natura lor, ar trebui să continue să fie valabile, incluzând, dar fără a se limita la, oricare și toate prevederile referitoare la asigurare, vor rămâne în vigoare după încetarea sau expirarea acestora.

9.3 Lipsă de valabilitate/aplicabilitate parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentelor Condiții este sau devine ilegală, nevalabilă sau neexecutorie în orice privință în temeiul oricărei legi sau reglementări din orice jurisdicție, legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi nu va fi sub nicio formă afectată sau prejudiciată de acest lucru.

10 Transmisibilitate

ING își poate transfera drepturile și/sau obligațiile în baza Contractului și a prezentelor Condiții către un terț. Fără acordul scris prealabil al ING, oricare și toate drepturile și obligațiile Clientului în baza Contractului și a prezentelor Condiții nu pot fi transferate sau cesionate.

11 Prelucrarea informațiilor și secretul bancar

11.1 ING va obține, utiliza sau prelucra altfel date, documente și informații referitoare la relația cu Clientul, Utilizatorul și/sau Serviciile pentru prestarea Serviciilor și pentru analiză internă și supervizare, gestionarea riscurilor, dezvoltarea produselor, activități de marketing, centralizarea stocării, pentru a proteja securitatea și integritatea ING, pentru a respecta obligațiile legale și în orice alt scop comunicat de ING.

Obținerea, utilizarea și prelucrarea Datelor cu caracter personal fac obiectul Clauzei 12 din Condiții.

11.2 În limita permisă de orice lege sau reglementare aplicabilă, Clientul renunță la orice secret bancar, dacă există, și este de acord ca ING să transfere, să prelucreze și să dezvăluie orice date, documente și informații obținute de la sau legate de Client și orice Servicii: (i) în cadrul ING sau oricărui furnizor terț de servicii, în oricare dintre scopurile indicate în prezenta Clauză, (ii) oricărei terțe părți în oricare dintre scopurile indicate în Clauza 10 și 13.3 din Condiții, (iii) oricărui registru de credit aplicabil, (iv) dacă este necesar pentru furnizarea Serviciilor către Client sau oricare dintre afiliații săi și (v) astfel cum este permis sau impus de orice lege sau reglementare aplicabilă, proces juridic, acțiuni de reglementare, ordin, hotărâre sau decret al unei instanțe de judecată sau (vi) pentru a permite ING să se conformeze solicitărilor de la sau obligațiilor față de autoritățile (fiscale) locale și străine.

12 Protecția datelor cu caracter personal

12.1 Pe lângă Clauza 11 din Condiții, cu privire la obținerea, utilizarea și prelucrarea Datelor cu caracter personal, Clientul este de acord cu prelucrarea, transferul și dezvăluirea Datelor cu caracter personal în afara Unității ING care a obținut astfel de date și declară și garantează (i) că a primit și a citit Declarațiile de confidențialitate ale Unităților ING (care sunt încorporate în prezenta prin trimitere) și (ii) că va informa și va aviza toți reprezentanții autorizați, Utilizatorii și (alte) persoane fizice care interacționează în numele Clientului cu ING cu privire la prezenta Clauză 12 și la Declarațiile de confidențialitate aplicabile. Declarațiile de confidențialitate aplicabile pot fi găsite la <https://www.ingwb.com/en/service/privacy-and-legal-statements/privacy-statement>

12.2 ING prelucrează Datele cu caracter personal în conformitate cu legile și reglementările aplicabile privind protecția datelor cu caracter personal și „Politica globală de protecție a datelor colectate de la Clienți, furnizori și parteneri de afaceri” a ING (astfel cum este modificată sau înlocuită ocazional de o politică globală similară). Politica a fost aprobată de autoritățile de protecție a datelor din Statele membre UE în cauză. Politica globală de protecție a datelor poate fi găsită la <https://www.ing.com/Privacy-Statement.htm>

13 Diverse

13.1 Cooperare, informare și detalii de contact ale Clientului

- a Clientul va proceda la și se va asigura că fiecare Utilizator va proceda la:
- respectarea tuturor legilor și reglementărilor în vigoare, inclusiv a legilor și reglementărilor privind

- combaterea spălării de bani, combaterea finanțării actelor de terorism, impozitele și sancțiunile;
- acordarea cooperării sale depline către ING în scopul combaterii practicilor de spălare de bani și de finanțare a actelor de terorism, menținerii unor piețe financiare transparente și robuste și/sau în orice alt scop pentru a preveni fraudă (financiară);
- cooperarea cu ING și furnizarea, la cerere, a tuturor informațiilor solicitate de ING prin lege, reglementare sau conform politicilor interne ale ING pentru furnizarea Serviciilor;
- furnizarea tuturor informațiilor și efectuarea tuturor acțiunilor și lucrurilor necesare pentru a permite ING să dea curs solicitărilor autorităților (fiscale) locale și externe; și
- furnizarea către ING a tuturor informațiilor necesare pentru verificarea identității sale și respectarea reglementărilor referitoare la cunoașterea clientului.

b Clientul va furniza ING informații referitoare la activitățile și obiectivele sale și la utilizarea (prevăzută) a unui Canal ING și va informa ING cu privire la orice modificare a detaliilor sale de contact. Dacă detaliile de contact nu sunt sau nu mai sunt cunoscute din vina Clientului, ING poate încerca să afle detaliile de contact ale Clientului fără a fi obligată să procedeze astfel. Costurile unei astfel de investigații vor fi suportate de Client.

c În relațiile cu ING, Clientul și fiecare Utilizator sunt obligați să se identifice prin orice metodă sau document indicat de ING. ING poate efectua verificări suplimentare, iar Clientul sau Utilizatorul poate fi obligat să răspundă la întrebări pentru a-și confirma identitatea.

d Clientul convine și recunoaște în mod explicit că ING se poate baza pe faptul că toate informațiile care îi sunt furnizate de Client sau Utilizator sunt corecte, exacte și complete până când ING primește o notificare scrisă privind contrariul. Clientul va notifica ING în cel mai scurt timp și, în ultimă instanță, în termen de treizeci (30) de zile, orice modificări și/sau actualizări ale informațiilor furnizate în temeiul prezentei Clauze 13.1.

13.2 Dovezi

- a Informațiile conținute în evidențele ING sunt considerate a constitui dovezi concludente între ING și Client, cu excepția cazului în care Clientul furnizează dovezi contrare. ING nu este obligată să își mențină evidențele pe o perioadă mai mare de timp decât perioada legală de ținere a evidenței.
- b Fiecare formă de comunicare, incluzând Instrucțiunile, anunțurile și rapoartele referitoare la produsele și serviciile ING și ale terților, și, de asemenea, orice altă formă de comunicare scrisă sau electronică între Client și ING pot fi atestate de ING printr-o reproducere scrisă sau electronică și/sau o copie a acestei comunicări din sistemele ING. Aceste comunicări și reproduceri sau copii ale acestora asigură dovezi

concludente între ING și Client, cu excepția cazului în care Clientul furnizează dovezi contrare.

13.3 Subcontractare

În furnizarea unui Canal ING, ING poate apela la terți și poate subcontracta (parțial) activități.

13.4 Drept de proprietate și drepturi de proprietate intelectuală

- a Clientului i se acordă o licență strict personală, neexclusivă, netransmisibilă și necesionabilă de utilizare și instalare a software-ului furnizat de ING pentru un Canal ING. Cu toate acestea, nu sunt transferate drepturi de proprietate sau intelectuale către Client. Această licență oferă doar dreptul de a instala software-ul pe computerul Clientului și de a-l utiliza pentru un Canal ING în conformitate cu scopurile indicate în prezentele Condiții și astfel cum se indică în alt mod de către ING și este limitată la perioada de timp în care Clientul este autorizat să utilizeze un Canal ING.
- b ING și persoana care a conferit ING dreptul de utilizare își rezervă toate drepturile, inclusiv de proprietate, drepturi de autor și drepturi de proprietate intelectuală, asupra tuturor Produselor ING, precum și a tuturor informațiilor, recomandărilor și/sau (altor) servicii furnizate.
- c Clientului nu i se permite să modifice, să copieze, să distribuie, să transfere, să afișeze, să publice, să vândă sau să licențieze (conținutul existent în) Produsele ING, pentru a produce sau utiliza lucrări derivate din acestea sau pentru a crea orice link, hipertext sau hiperlink către pagini secundare de la sau la un Canal ING.
- d Denumirile comerciale, mărcile și siglele (sau semnele similare acestora) de la ING care apar pe sau în Produsele ING constituie proprietatea ING. Clientului nu i se permite să utilizeze niciuna din respectivele denumiri comerciale, mărci și sigle fără acordul scris prealabil al ING.
- e Clientul va distruge sau returna imediat Produsele ING, elementele de securitate personalizate ale acestora și/sau orice instrumente pentru utilizarea și/sau accesarea unui Canal ING (care pot fi returnate) către ING dacă i se solicită acest lucru.

13.5 Exemplare

Contractul poate fi încheiat în orice număr de exemplare, iar acest lucru are același efect ca și cum semnăturile de pe exemplare ar fi aplicate pe un singur exemplar al Contractului.

14 Legea aplicabilă și litigiile

14.1 Legea aplicabilă

- a Cu excepția cazului în care se indică altfel, relația dintre un Client și ING cu privire la un Serviciu, precum și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta vor intra sub incidența și vor fi

interpretate în conformitate cu legile țării în care se află Unitatea ING care oferă Serviciul în cauză.

- b Dacă pentru un anumit Serviciu este aleasă o lege care se abate de la legea aplicabilă indicată la alineatul a) din prezenta Clauză, această lege va prevala, iar relația dintre un Client și ING cu privire la Serviciul în cauză, incluzând părțile relevante din prezentele Condiții, va intra sub incidența respectivei legi.

14.2 Litigii

- a Clientul va înainta orice reclamații apărute în urma sau în legătură cu un Serviciu către ING, luând în considerare procedura de soluționare a reclamațiilor a respectivei Unități ING. Informații referitoare la procedura aplicabilă pentru reclamații pot fi găsite la <https://www.ingwb.com/en/service/compliance/complaints-procedures>. Procedura de reclamație poate fi pusă la dispoziție în limba engleză și orice răspuns al ING poate fi transmis pe hârtie sau pe un alt suport durabil.
- b Excluzând orice reclamație și/sau procedură de soluționare extrajudiciară, ING și Clientul se supun prin prezenta în mod irevocabil competenței exclusive a instanțelor din capitala jurisdicției ale cărei legi sunt aplicabile Serviciului, în conformitate cu Clauza 14.1. Dacă ING se constituie ca parte civilă, ING, în măsura permisă de lege, poate iniția proceduri înaintea unei alte instanțe competente din orice țară și/sau proceduri concomitente în orice număr de jurisdicții.

Anexa 1: Prevederi specifice canalelor

Prezenta anexă face parte integrantă din Condițiile privind Canalele ING (Condițiile). Toți termenii din prezenta anexă au aceleași semnificații ca termenii definiți în cadrul Condițiilor. Pe lângă Condiții, următoarele prevederi vor fi aplicabile Canalelor ING de mai jos.

1 InsideBusiness Portal

- 1.1 Prezenta Clauză 1 se aplică doar pentru InsideBusiness Portal. Clientul poate utiliza InsideBusiness Portal dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness Portal.
- 1.2 Dacă se convine acest lucru și în măsura posibilului, Unitatea ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Portal pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. În plus, Unitatea ING va oferi Clientului, prin intermediul InsideBusiness Portal, acces la alte Canale ING și/sau va permite clienților să urmărească și să localizeze Instrucțiunile trimise printr-un alt Canal ING. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Portal pot fi obținute de la Unitatea ING.
- 1.3 Clientul poate utiliza o Aplicație pentru a accesa și utiliza InsideBusiness Portal.
- 1.4 În plus, dacă se convine astfel, ING va oferi Clientului posibilitatea de a autoriza sau de a refuza (Loturi) de Ordine de plată în InsideBusiness Portal care sunt inițiate în ale Canale ING. Se pot aplica limitări suplimentare privind acest Serviciu și Ordinele de plată corespunzătoare. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Portal pot fi obținute de la ING.
- 1.5 Loturile de Ordine de plată inițiate în alte Canale și livrate în InsideBusiness Portal pentru autorizare sunt tratate la fel ca Loturile de Ordine de plată inițiate în InsideBusiness Portal. Autorizarea se realizează în funcție de nivelul Lotului de Ordine de Plată. Informații privind Ordinele de plată inițiate în alte Canale ING și livrate în InsideBusiness Portal pentru autorizare sunt disponibile doar la nivelul Loturilor de Ordine de plată, și nu la nivelul Ordinilor de plată individuale.
- 1.6 Dacă se utilizează InsideBusiness Portal pentru plată și raportare, un Ordin de plată cu executare la o anumită dată sau la finalul unei anumite perioade poate fi revocat în InsideBusiness Portal până la finalul Zilei lucrătoare care precedă ziua transmiterii Instrucțiunilor către furnizorul terț de servicii.
- 1.7 Contrar prevederii din Condițiile ING Wholesale Banking sau oricărei clauze similare din orice Document relevant privind Serviciile de plată, indicând faptul că Unitatea ING va transmite Instrucțiunile furnizorului terț de servicii în momentul primirii, Unitatea ING va transmite Instrucțiunile furnizorului terț de servicii de plată responsabil de executare în Ziua lucrătoare indicată de Client și/sau de Utilizator pentru executare.
- 1.8 Se aplică condiții specifice fiecărei țări pentru serviciile InsideBusiness Portal furnizate de următoarele Unități ING. Aceste condiții specifice fiecărei țări vor avea întâietate asupra condițiilor care nu sunt specifice fiecărei țări:
 - a ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky (Sucursala Bratislava)
 - i Cuvântul „capitala” din Clauza 14.2.b din Condiții se elimină prin prezenta.
 - ii Orice litigiu, reclamație sau conflict care decurge din sau în legătură cu un Serviciu poate fi soluționat(ă) în cadrul procedurii de arbitraj în temeiul Legii nr. 244/2002 Col. privind arbitrajul astfel cum a fost modificată („Legea arbitrajului”), numai în cazul în care ING și clientul au încheiat un acord de arbitraj scris, cu excepția cazului în care Legea arbitrajului prevede altfel. Acordul de arbitraj trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute de Legea arbitrajului. O hotărâre arbitrală pronunțată care nu mai poate fi revizuită în temeiul Legii arbitrajului are același efect asupra părților la procedura de arbitraj ca o hotărâre definitivă a unei instanțe.
 - iii Orice litigiu, reclamație sau conflict care decurge din sau în legătură cu un Serviciu poate fi soluționat(ă) extrajudiciar prin mediere în temeiul Legii nr. 420/2004 Col. privind medierea astfel cum a fost modificată („Legea medierii”), numai în cazul în care ING și Clientul au încheiat un acord scris privind soluționarea litigiului prin mediere, în temeiul Legii privind medierea. Medierea nu împiedică ING sau Clientul să inițieze o acțiune în instanță sau o procedură de arbitraj. Medierea poate duce la un acord cu caracter obligatoriu pentru părți.
 - iv Clientul înțelege și acceptă în mod expres faptul că orice comunicare dintre ING și Client prin formularele de modificare a Canalului aplicabile va avea loc în limba engleză.
 - b ING Bank N.V., Sucursala București
 - i În plus față de Clauza 2 „Condiții aplicabile” din Condiții, prevederile contractului-cadru privind

- serviciile de plată al ING aplicabil Clientului („Condițiile Wholesale Banking (Servicii bancare pentru companii)” sau în funcție de caz, „Condiții generale de afaceri pentru persoane juridice și alte entități” ale ING Bank N.V., Sucursala București, împreună cu anexele sale relevante) recunoscute și acceptate de Client la data executării cererii de deschidere a contului/ a relației de afaceri, astfel cum acestea sunt modificate din când în când, se aplică Părților și cu privire la orice aspect care nu este reglementat diferit în mod expres în prezentul document. În cazul în care există discrepanțe între contractul-cadru și termenii și condițiile din prezentele Condiții privind canalele ING, prevederile acestor Condiții privind canalele ING vor prevala”
- ii În plus fata de prevederile Clauzei 14.2, în scopul soluționării amiabile a eventualelor litigii cu ING, în legătură cu un serviciu de plată, Clientul poate recurge la proceduri extrajudiciare de soluționare a litigiilor și poate notifica autoritățile competente, conform legislației locale și mențiunilor detaliate la adresa <https://www.ingwb.com/en/service/compliance/complaints-procedures>
- iii În ceea ce privește InsideBusiness Portal, Părțile confirmă că fiecare clauză din prezentele Condiții a fost analizată și negociată de către părți în funcție de cerințele și obiectivele acestora și, astfel, prevederile privind contractul în format standard, clauzele standard și neuzuale din Codul Civil al României nu sunt aplicabile. Fiecare parte a avut dreptul să propună modificări și să accepte prevederile finale ale prezentelor Condiții în deplină cunoștință de cauză ca urmare a negocierii reușite dintre părți.
- iv În legătură cu produsele și/sau serviciile, Clientul poate emite sau transmite cereri de servicii în format electronic, de exemplu, ca anexă la o cerere de servicii înregistrată, sau poate trimite instrucțiuni, formulare sau alte documente pentru acte juridice în formă scrisă sau cu format predefinit. În acest caz, instrucțiunile respective se consideră livrate în mod corespunzător către ING în momentul în care instrucțiunile în format electronic sunt transmise la ING prin Canalul corespunzător, convenit anterior și/sau pus la dispoziție de Unitatea ING. ING își rezervă dreptul de a suspenda/întrerupe acceptarea unor astfel de documente transmise, în orice moment, printr-o simplă notificare scrisă transmisă Clientului. Pentru a evita orice îndoială, o cerere de serviciu/instrucțiune/document trebuie să respecte contractul pentru produsul și/sau serviciul respectiv căruia i se aplică pentru a fi acceptat și procesat de Unitatea ING relevantă.
- C ING Bank N.V., Agenția Lancy/Geneva
- i. Definiția zilei lucrătoare din Clauza 1.1. din Condiții se înlocuiește cu textul „Zi (alta decât sâmbăta sau duminica) în care băncile sunt deschise pentru activități generale în Geneva și Zürich (Elveția).”
- li Definiția datelor cu caracter personal din Clauza 1.1. din Condiții se înlocuiește cu textul: „Orice informații care pot fi legate direct sau indirect, singure sau în combinație cu alte informații, de o persoană fizică sau juridică identificată sau identificabilă.”
- lii Pe lângă Clauzele 11 și 12 din Condiții, Clientul, în nume propriu sau, dacă este cazul, în numele Utilizatorilor, reprezentanților, acționarilor și uzufructuarilor săi:
- va îndruma toate persoanele menționate mai sus către Declarația de confidențialitate aplicabilă atunci când sunt furnizate informații despre aceste persoane;
 - își dă în mod expres consimțământul pentru prelucrarea, dezvăluirea și transferul oricăror Date cu caracter personal și informații care fac obiectul obligațiilor în materie de secret bancar, confidențialitate sau protecția datelor;
 - exonerează Unitatea ING de obligațiile sale în materie de secret bancar, confidențialitate și protecția datelor;
 - autorizează Unitatea ING să acorde accesul la și/sau să transmită periodic, în scopul prelucrării, stocării, partajării și consultării ulterioare, Date cu caracter personal și informații băncii ING și/sau terților din Elveția și din străinătate, în măsura în care această transmitere este necesară, dezirabilă sau accesorie pentru prestarea Serviciilor, în oricare dintre scopurile menționate în prezentele condiții sau în Declarația de confidențialitate relevantă; și
 - în egală măsură, Clientul înțelege și este de acord cu faptul că toate părțile implicate direct sau indirect în prestarea Serviciilor pot stoca, prelucra și/sau transmite astfel de informații către terți, inclusiv către autoritățile de reglementare locale și străine.
- D ING Bank N.V., Agenția Milano
- i Cuvintele „capitala jurisdicției ale cărei legi sunt aplicabile Canalului ING, în conformitate cu Clauza 14.1” din Clauza 14.2.b din Condiții se înlocuiesc cu cuvintele „Milano, Italia”.
- li În plus față de Clauza 14.2 din Condiții, în cazul în care Clientul nu este mulțumit de rezultatul procedurii de reclamație sau nu a primit un răspuns în termen de 30 de zile, acesta poate, cu condiția îndeplinirii cerințelor relevante, să depună o plângere la Arbitrul Bancar și Financiar (ABF), în conformitate cu normele precizate pe www.arbitrobancariofinanziario.it.

O procedură cu ABF îl scutește pe Client de procedurile de mediere, astfel cum se indică mai jos. În scopul soluționării extrajudiciare a litigiilor care decurg din prezentul acord și în legătură cu obligația prevăzută de Decretul legislativ nr. 28/2010, astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 98/2013, Clientul și ING pot recurge la „Conciliatore Bancario Finanziario” (o asociație pentru soluționarea alternativă a litigiilor). Normele care reglementează Conciliatore Bancario Finanziario pot fi consultate pe site-ul: www.Conciliatorebancario.it sau la o altă instituție înscrisă în registrul respectiv, gestionat de Ministerul Justiției și specializat în servicii bancare și financiare.

- e ING Bank N.V., Agenția Praga
 - i Aceste condiții specifice țării se aplică și pentru oricare și toate Canalele și Serviciile care sunt furnizate (sau la care accesul este asigurat) de ING Bank N.V., Agenția Praga prin InsideBusiness Portal. Cu excepția cazului în care se convine altfel, Serviciile furnizate prin InsideBusiness Portal fac obiectul Condițiilor ING Wholesale Banking.
 - ii Data executării unui Ordin de plată nu poate fi ulterioară perioadei de 90 de zile de la primirea unui astfel de ordin de Biroul ING ceh.
 - ii Clauza 6.5 din Condiții este eliminată și înlocuită de noua Clauză 6.5 după cum urmează: „Identitatea fiecărui Utilizator trebuie verificată (în special prin intermediul unui document de identitate valabil) în conformitate cu cerințele legislației cehe, înainte ca Utilizatorul respectiv să acceseze și să utilizeze orice Canal ING sau să efectueze orice act în numele Clientului cu privire la orice Canal ING. Clientul este obligat, dacă este cazul, să verifice și să valideze specimenul de semnătură al fiecărui Utilizator. Clientul este obligat, dacă ING indică acest lucru, să pună la dispoziția ING exemplarul original sau copia verificată a imputernicirii relevante sau orice alte dovezi sau date menționate în prezentul document.”
 - iii În Clauza 14.2(b) din Condiții, cuvintele „instanțele din capitala jurisdicției ale cărei legi sunt aplicabile Serviciului, în conformitate cu Clauza 14.1” sunt eliminate și înlocuite de cuvintele „Tribunalul districtual Praga 9 sau Tribunalul Municipal din Praga, Republica Cehă, în primă instanță”.
 - iv Prin prezentul document, Clientul confirmă și este de acord că Documentele privind Serviciile, Serviciile și/sau orice alte informații referitoare la Servicii pot fi furnizate sau puse la dispoziție numai în limba engleză.
 - v Prin prezentul document, Clientul acceptă în mod expres prevederile stabilite în Clauzele 3.4 (ING nu este răspunzătoare în caz de pierdere și/sau de deteriorare a oricărui sistem), 4.1.(g)

(Instrument de autorizare în condiții de siguranță), 4.1.(h)(i) (Clientul notifică ING în cazul pierderii/furtului/utilizării neautorizate a Instrumentului de autorizare), 4.2 (blocarea Instrumentului de autorizare), 6.4 (modificarea procurii), 8 (răspundere), 9.1.(e) (dreptul de reziliere al ING), 9.1.(f) (consecințele rezilierii), 10 (transferul drepturilor și obligațiilor), 11 (prelucrarea informațiilor și secretul bancar), 12 (protecția datelor cu caracter personal), 13.3 (dreptul de subcontractare al ING) și 14 (legea aplicabilă și litigiile) din prezentele Condiții, precum și prevederile din condițiile specifice țării pentru orice Canal ING furnizat de ING Bank N.V., Agenția Praga, specificate în Anexa 1: Prevederi specifice Canalelor din Condiții.

- vi Clientul poate emite sau transmite cereri de servicii în legătură cu Produsele și/sau Serviciile în format electronic, de exemplu, ca anexă la o cerere de servicii înregistrată sau să transmită instrucțiuni pentru acte juridice în formă scrisă sau cu format predefinit. În acest caz, instrucțiunile respective se consideră livrate în mod corespunzător celeilalte părți în momentul în care un exemplar electronic al instrucțiunilor respective este livrat celeilalte părți prin Canalului corespunzător.
- f ING Bank (EURASIA) JSC
 - i Regulamentul InsideBusiness Portal, publicat periodic de ING BANK (EURASIA) JSC („Regulamentul rusesc”), este un Document privind Serviciile care se aplică relației dintre Client și ING Bank (EURASIA) JSC cu privire la InsideBusiness Portal.
 - ii Definiția zilei lucrătoare din Clauza 1.1 din Condiții se înlocuiește cu „o zi care este zi lucrătoare în conformitate cu legislația rusă în domeniul muncii, cuprinzând posibile modificări în ceea ce privește sărbătorile legale, aduse de Guvernul Federației Ruse.”
 - iii Cuvântul „engleză” din Clauza 2.1(c) din Condiții se înlocuiește cu „rusă”.
 - iv Clauza 2.2(b) din Condiții se modifică prin adăugarea, după cuvintele „să modifice prezentele Condiții”, cuvintele „și Regulamentul rusesc”.
 - v Clauza 6.4 din Condiții se modifică prin adăugarea, după cuvintele „o perioadă de valabilitate de 100 de ani”, cuvintele „(sau 1 an, pentru competențele de reprezentare reglementate de legislația din Rusia)”.
 - vi Clauza 6.5 din Condiții nu se aplică în cazul InsideBusiness Portal.
 - vii Clauza 14.2(b) din Condiții se înlocuiește cu următorul text: „Toate litigiile care decurg din sau sunt în legătură cu Contractul se soluționează în mod exclusiv și definitiv în temeiul Regulamentului Curții de Arbitraj Comercial Internațional din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a Federației Ruse.”

Procedurile de arbitraj se derulează în limba rusă.

- g ING Bank, o sucursală a ING-DiBa AG
- Prevederile din Condițiile privind canalele ING și următoarele dispoziții suplimentare se aplică Serviciilor furnizate de ING Bank, o sucursală a ING-DiBa AG din Germania. Orice referire la ING sau la Biroul ING din acest Program va fi interpretată ca trimitere la ING Bank, o sucursală a ING-DiBa AG, cu excepția cazului în care contextul impune altfel. ING Bank, o sucursală a ING-DiBa AG, cu sediul social în Hamburger Allee 1, 60486 Frankfurt am Main, Germania. ING Bank, o sucursală a ING-DiBa AG, este înregistrată la Registrul Comerțului din Frankfurt am Main, Tribunalul local, HRB 7727 și este supusă supravegherii Băncii Centrale Europene, Sonnemannstraße 20, 60314 Frankfurt am Main și Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Grurheindorfer Str.108, 53117 Bonn.
- i Clauza 7.2 din Condiții referitoare la compensarea, deducerea sau cererea reconvențională a unor plăți este înlocuită de următorul text „Toate plățile de efectuat către Unitatea ING germana în baza Documentelor privind Serviciile se calculează și se efectuează fără nicio (și fără nicio deducere pentru) compensare sau cerere reconvențională, cu excepția pretențiilor Clientului care au fost confirmate de o instanță, sunt gata pentru luarea unei decizii sau sunt necontestate de ING.”
- ii Prima propoziție din Clauza 9.1 e din Condiții, referitoare la rezilierea sau suspendarea Contractului, este înlocuită de următorul text: „Clientul și ING au dreptul de a rezilia contractul din motive întemeiate, cu efect imediat. În mod special, ING are dreptul de a rezilia Contractul sau de a rezilia sau suspenda orice Serviciu specific cu efect imediat și fără a fi obligată să plătească daune sau orice formă de compensație.”
- iii În aceste Condiții, neglijența gravă („grobe Fahrlässigkeit”) a ING înseamnă nerespectarea obligației de diligență și de precauție („verkehrsübliche Sorgfalt”) într-o măsură deosebit de gravă, dacă se omit sau se lasă deoparte considerentele cele mai simple și foarte evidente și dacă nu se ține seama de ceea ce toată lumea a gândit în cazul respectiv.
- iv Cuvintele „Modificările respectivelor costuri și taxe pot fi aplicate cu efect imediat și fără înștiințare prealabilă” din Clauza 7.1 din Condițiile privind taxele și cheltuielile sunt eliminate și următorul text va fi încorporat ca o subclauză nouă în Clauza 7 a Condițiilor: „Modificările aduse costurilor sau taxelor pentru serviciile bancare, care sunt utilizate în mod obișnuit și permanent de Client pe durata relației de afaceri cu ING (de exemplu, gestionarea contului și a portofoliului), vor fi

transmise Clientului nu mai tarziu de două luni înainte de intrarea în vigoare a condițiilor.

Clientul are dreptul să-și indice refuzul înainte de data propusă pentru intrarea în vigoare a modificării. În caz contrar, modificarea intră în vigoare la data propusă pentru intrarea în vigoare. ING atrage în mod expres atenția Clientului asupra acestei consecințe în oferta sa. Clientul are dreptul de a înceta Contractul respectiv cu efect imediat și fără costuri, înainte de intrarea în vigoare a modificărilor propuse. ING atrage în mod expres atenția Clientului asupra acestui drept de încetare în oferta sa. În cazul în care Clientul încetează Contractul, taxele sau comisioanele majorate nu se aplică Contractului reziliat.”

- v Următoarele dispoziții se aplică în plus față de Clauza 11 din Condiții, devenind noile clauze 11.3 - 11.6.

11.3 Secretul bancar

ING are datoria de a păstra secretul cu privire la orice informații și evaluări legate de Client pe care le cunoaște (secretul bancar). ING poate dezvălui informații referitoare la Client numai dacă este obligată prin lege să facă acest lucru, dacă Clientul și-a dat acordul sau dacă ING este autorizată să dezvăluie afacerile bancare.

11.4 Dezvăluirea afacerilor bancare

Orice dezvăluire a detaliilor despre afaceri bancare când un terț (care nu face parte din ING) solicită o declarație privind afacerile bancare ale clienților („Bankauskunft”) include declarații și comentarii de natură generală privind statutul economic, bonitatea și solvabilitatea Clientului; nu se divulgă nicio informație despre sumele din soldurile conturilor, depozitele de economii, depozitele de valori mobiliare sau despre alte active încredințate ING sau despre sumele retrase pe baza unei facilități de credit.

11.5 Condiții prelabile pentru dezvăluirea afacerilor bancare

ING are dreptul de a dezvălui informații bancare despre persoanele juridice și oamenii de afaceri înregistrați în registrul comerțului german, cu condiția ca solicitarea să se refere la activitățile lor comerciale. Dar ING nu va dezvălui nicio informație dacă a primit instrucțiuni contrare din partea Clientului. Detaliile despre afacerile bancare ale altor persoane, în special, Clienți și asociați, vor fi divulgate de ING numai dacă aceste persoane și-au dat acordul explicit în acest sens, fie în general, fie pentru un caz particular. Detaliile privind afacerile bancare sunt dezvăluite numai dacă partea solicitantă a dovedit legitimitatea interesului său față de informațiile cerute și nu există niciun motiv să se presupună că divulgarea acestor informații ar fi contrară intereselor legitime ale Clientului.

11.6 Beneficiarii afacerilor bancare divulgate ING va dezvălui detalii despre afacerile bancare conform Clauzelor 11.4 și 11.5 de mai sus, numai clienților săi, precum și altor instituții de credit, pentru îndeplinirea unor scopuri proprii sau ale clienților acestora.”

- vi Clauza 8.1 (a) din Condiții privind răspunderea ING este înlocuită de următorul text: „Obligația ING de a plăti despăgubiri este limitată după cum urmează: în cazul daunelor cauzate de încălcarea unei obligații contractuale importante, ING este răspunzătoare numai în limita valorii daunelor previzibile în momentul încheierii Contractului; ING nu este răspunzătoare pentru daunele cauzate de încălcarea unei obligații contractuale neimportante.”
 - vii Clauza 8.1 (c) din Condiții nu se aplică.
 - viii Prima propoziție din Clauza 8.5 din Condiții referitoare la despăgubire este înlocuită cu următorul text: „Clientul va asigura ING împotriva oricăror pierderi, daune, costuri și cheltuieli directe, indirecte și/sau colaterale (inclusiv cheltuieli de judecată) suportate de ING, pentru care Clientul este responsabil și care decurg din sau în legătură cu acestea.”
 - ix Prin abatere de la Clauza 14.2 (b) din Condiții, referitoare la instanța aplicabilă, Unitatea ING germana și Clientul se supun prin prezentul document în mod irevocabil competenței exclusive a instanțelor din Frankfurt pe Main, Germania. ING poate (în cazul în care legea permite acest lucru) să inițieze proceduri în altă instanță competentă.
- H JSC ING Bank Ucraina
- i Cuvintele „Banca Centrală Europeană” din definiția zilei lucrătoare din Clauza 1.1 din Condiții sunt înlocuite prin prezenta de cuvintele „Banca Națională a Ucrainei”.
 - ii Definiția semnăturii electronice din Clauza 1.1 din Condiții se modifică prin adăugarea cuvintelor „Semnătură electronică înseamnă semnătura digitală electronică, în conformitate cu legislația ucraineană”.
 - iii Cuvântul „engleză” din Clauza 2.1(c) din Condiții se înlocuiește cu „ucraineană”.
 - iv Pe lângă Clauza 12 din Condiții, Clientul declară că a obținut acordul persoanelor vizate ale căror date cu caracter personal sunt puse la dispoziția ING.
- i ING Bank N.V., Agenția franceză
- Prevederile din Condițiile privind canalele ING și următoarele dispoziții suplimentare se aplică Serviciilor furnizate de ING Bank N.V., Agenția franceză din Franța. Orice referire la ING sau la Unitatea ING din acest Program va fi interpretată ca trimitere la ING Bank N.V., Agenția franceză, cu excepția cazului în care contextul impune altfel. ING Bank N.V., Agenția franceză, cu sediul social în Immeuble Lumière, 40 Avenue des Terroirs de France, 75012 Paris, Franța, este o agenție a ING

Bank N.V., cu sediul social în Bijlmerdreef 106, 1102 CT, Amsterdam, Țările de Jos. ING Bank N.V., Agenția franceză, este înregistrată în Registrul Comerțului și Societăților din Paris sub numărul 791 866 890.

- i Prin prezenta este ștearsă următoarea propoziție din Clauza 7.1 din Condiții: „Modificările acestor costuri și taxe pot fi aplicate cu efect imediat și fără notificare prealabilă” și este înlocuită cu următorul text: „ING poate modifica aceste costuri și taxe cu o perioadă de preaviz de două luni. Se va considera că modificarea a fost acceptată de Client, dacă acesta nu a reziliat în scris Serviciile aplicabile înainte de data propusă pentru intrarea în vigoare a modificării. Această reziliere este gratuită. În cazul în care Clientul decide să rezilieze aceste Servicii, acestea vor înceta la data intrării în vigoare a modificării.
 - ii Clauza 13.5 din Condiții este eliminată prin prezenta.
 - iii Prin prezentul document este eliminată următoarea propoziție din Clauza 14.2 b din Condiții: „ING poate (dacă legea permite acest lucru) să inițieze proceduri în altă instanță competentă și/sau proceduri concomitente în orice număr de jurisdicții.”
 - iv Prevederile articolului 1195 din Codul civil francez nu se aplică pentru Client și ING cu privire la obligațiile corespunzătoare acestora în temeiul niciunui Contract și nici Clientul, nici ING nu vor avea dreptul de a face nicio revendicare în temeiul articolului 1195 din Codul civil francez.
- j ING Bank N.V. Sucursala Sofia
- i InsideBusiness este oferit de ING Bank N.V. Sucursala Sofia. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Portal, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației bulgare.

2 InsideBusiness Payments

- 2.1 Prezenta Clauză 2 se aplică doar pentru InsideBusiness Payments. Clientul poate utiliza InsideBusiness Payments dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness Payments.
- 2.2 Dacă se convine acest lucru și în măsura posibilului, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Payments pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. În plus, dacă se convine astfel, ING va oferi Clientului posibilitatea de a autoriza sau de a refuza în InsideBusiness Payments Loturi de Ordine de plată care sunt inițiate în alte Canale ING. Se pot aplica limitări suplimentare privind acest serviciu și Ordinele de Plată corespunzătoare. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Payments pot fi obținute de la ING.

- 2.3 Loturile de Ordine de plată inițiate în alte Canele ING și livrate în InsideBusiness Payments pentru autorizare sunt tratate la fel ca Loturile de Ordine de plată inițiate în InsideBusiness Payments. Autorizarea se realizează în funcție de nivelul Lotului de Ordine de Plată. Informații privind Ordinele de plată inițiate în alte Canale ING și livrate în InsideBusiness Payments pentru autorizare sunt disponibile doar la nivelul Loturilor de Ordine de plată, și nu la nivelul Ordinilor de plată individuale.
- 2.4 Contrar prevederii din Condițiile ING Wholesale Banking sau oricărei clauze similare din orice Document relevant privind Serviciile de plată, indicând faptul că ING va transmite Instrucțiunile furnizorului terț de servicii în momentul primirii, ING va transmite Instrucțiunile furnizorului terț de servicii de plată responsabil de executare în Ziaua Lucrătoare indicată de Client și/sau de Utilizator pentru executare.
- 2.5 Un Ordin de Plată pentru executare la o anumită dată sau la finalul unei anumite perioade poate fi revocat în InsideBusiness Payments până la finalul Zilei Lucrătoare ce precedă ziua transmiterii Instrucțiunilor către furnizorul terț de servicii.
- 2.6 Dacă InsideBusiness Payments este oferit de o Unitate ING dintr-o anumită țară, condițiile specifice țării respective din paragraful 1.8 din secțiunea InsideBusiness Portal se vor aplica mutatis mutandis, referirea la „InsideBusiness Portal” fiind înțeleasă și interpretată ca trimitere la „InsideBusiness Payments”. În acest caz, aceste condiții specifice țării vor prevala asupra condițiilor care nu sunt specifice țării.

3 InsideBusiness Trade

- 3.1 Prezenta Clauză 3 se aplică doar pentru InsideBusiness Trade. Clientul poate utiliza InsideBusiness Trade dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness Trade.
- 3.2 Dacă se acceptă acest lucru și în măsura posibilului, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Trade pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Trade pot fi obținute de la ING.
- 3.3 Drept condiție pentru accesarea și utilizarea InsideBusiness Trade, Clientul se va asigura că, în permanență, va fi numită Utilizator cel puțin o persoană fizică autorizată să numească alți Utilizatori.

4 InsideBusiness Payments CEE

- 4.1 Prezenta Clauză 4 se aplică doar pentru InsideBusiness Payments CEE Local Sites. Clientul poate utiliza și

accesa InsideBusiness Payments CEE Local Site dacă se agreează acest lucru cu Biroul ING în cauză.

- 4.2 Dacă se agreează acest lucru și în măsura în care este posibil, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Payments CEE Local Site pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Payments CEE Local Sites pot fi obținute de la ING.
- 4.3 Pe lângă Condiții, Unitatea ING care oferă canalul InsideBusiness Payments CEE în cauză poate rezilia Contractul referitor la respectivul canal cu efect imediat, fără a fi obligată să plătească daune sau orice altă formă de despăgubire, în cazul în care Contul la respectiva Unitate ING a fost închis.

5 InsideBusiness Payments CEE Local Sites

- a InsideBusiness Payments CEE Bulgaria oferit de ING Bank N.V. Sucursala Sofia
- i InsideBusiness Payments CEE Bulgaria este oferit de ING Bank N.V. Sucursala Sofia. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE Bulgaria, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației din Bulgaria.
- b InsideBusiness Payments CEE Republica Cehă oferit de ING Bank N.V., Sucursala Praga
- i InsideBusiness Payments CEE Republica Cehă este oferit de ING Bank N.V., Sucursala Praga. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE Republica Cehă, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației cehice.
- ii Cu excepția cazului în care se stabilește altfel, serviciile de plată prin InsideBusiness Payments CEE Republica Cehă fac obiectul Condițiilor ING Wholesale Banking.
- iii Data executării unui Ordin de plată nu poate fi ulterioară perioadei de 90 de zile de la primirea unui astfel de ordin de ING Bank N.V., Sucursala Praga.
- iv Clauza 6.5 din Condiții nu se aplică în cazul InsideBusiness Payments CEE Republica Cehă.
- c InsideBusiness Payments CEE Ungaria oferit de ING Bank N.V. Sucursala Ungaria
- i InsideBusiness Payments CEE Ungaria este oferit de ING Bank N.V. Sucursala Ungaria. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE Ungaria, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației din Ungaria.

- d InsideBusiness Payments CEE România oferit de ING Bank N.V. Sucursala Amsterdam București
- i InsideBusiness Payments CEE România este oferit de ING Bank N.V. Sucursala Amsterdam București. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE România, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației din România.
- ii. Cu privire la to InsideBusiness Payments CEE Romania, prevederile art .1.8 b. Punctele (i), (ii), (iii) și (iv) sunt aplicabile corespunzător între Parti; orice referire la „InsideBusiness Portal” va fi înțeleasă și interpretată ca trimitere la „InsideBusiness Payments CEE Romania”. Aceste condiții specifice țării vor prevala asupra condițiilor nespecifice țării.
- e InsideBusiness Payments CEE Rusia oferit de ING Bank (EURASIA) JSC
- i InsideBusiness Payments CEE Rusia este oferit de ING BANK (EURASIA) JSC. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE Rusia, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației din Rusia.
- ii Regulamentul InsideBusiness Payments CEE Rusia, publicat periodic de ING BANK (EURASIA) JSC („Regulamentul rusesc”), este un Document privind Serviciile care se aplică relației dintre Client și ING Bank (EURASIA) JSC cu privire la InsideBusiness Payments CEE Rusia.
- iii Definiția zilei lucrătoare din Clauza 1.1 din Condiții se înlocuiește cu „o zi care este zi lucrătoare în conformitate cu legislația rusă în domeniul muncii, cuprinzând posibile modificări în ceea ce privește sărbătorile legale, aduse de Guvernul Federației Ruse.”
- iv Cuvântul „engleză” din Clauza 2.1(c) din Condiții se înlocuiește cu „rusă”.
- v Clauza 2.2(b) din Condiții se modifică prin adăugarea, după cuvintele „să modifice prezentele Condiții”, cuvintele „și Regulamentul rusesc”.
- vi Clauza 6.4 din Condiții se modifică prin adăugarea, după cuvintele „o perioadă de valabilitate de 100 de ani”, cuvintele „(sau 1 an, pentru competențele de reprezentare reglementate de legislația din Rusia)”.
- vii Clauza 6.5 din Condiții nu se aplică în cazul InsideBusiness Payments CEE Rusia.
- viii Clauza 14.2(b) din Condiții se înlocuiește cu următorul text: „Toate litigiile care decurg din sau sunt în legătură cu Contractul se soluționează în mod exclusiv și definitiv în temeiul Regulamentului Curții de Arbitraj Comercial Internațional din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a Federației Ruse. Procedurile de arbitraj se derulează în limba rusă.”
- f InsideBusiness Payments CEE Slovacia oferit de ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky (Agenția Bratislava)
- i Cuvântul „capitala” din Clauza 14.2.b din Condiții se elimină prin prezenta.
- ii Orice disputa, reclamație sau conflict care decurge din sau în legătură cu un Serviciu poate fi soluționat(ă) în cadrul procedurii de arbitraj în temeiul Legii nr. 244/2002 Col. privind arbitrajul astfel cum a fost modificată („Legea arbitrajului”), numai în cazul în care ING și clientul au încheiat în scris un acord de arbitraj, cu excepția cazului în care Legea arbitrajului prevede altfel. Acordul de arbitraj trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute de Legea arbitrajului. O hotărâre arbitrală pronunțată care nu mai poate fi revizuită în temeiul Legii arbitrajului are același efect asupra părților la procedura de arbitraj ca o hotărâre definitivă a unei instanțe.
- iii Orice disputa, reclamație sau conflict care decurge din sau în legătură cu un Serviciu poate fi soluționat(ă) extrajudiciar prin mediere în temeiul Legii nr. 420/2004 Col. privind medierea astfel cum a fost modificată („Legea medierii”), numai în cazul în care ING și Clientul au încheiat un acord scris privind soluționarea litigiului prin mediere, în temeiul Legii privind medierea. Medierea nu împiedică ING sau Clientul să inițieze o acțiune în instanță sau o procedură de arbitraj. Medierea poate duce la un acord cu caracter obligatoriu pentru părți.
- g InsideBusiness Payments CEE Ucraina oferit de JSC ING Bank Ucraina
- i InsideBusiness Payments CEE Ucraina este oferit de JSC ING Bank Ucraina. Relația dintre Client și ING cu privire la InsideBusiness Payments CEE Ucraina, inclusiv Contractul, Condițiile și orice obligații necontractuale care apar în urma sau în legătură cu acesta intră sub incidența exclusivă a legislației din Ucraina.
- ii Cuvintele „Banca Centrală Europeană” din definiția zilei lucrătoare din Clauza 1.1 din Condiții sunt înlocuite prin prezenta de cuvintele „Banca Națională a Ucrainei”.
- iii Definiția semnăturii electronice din Clauza 1.1. din Condiții se modifică prin adăugarea cuvintelor „Semnătură electronică înseamnă semnătura digitală electronică, în conformitate cu legislația ucraineană”.
- iv Cuvântul „engleză” din Clauza 2.1(c) din Condiții se înlocuiește cu „ucraineană”.

- v Pe lângă Clauza 12 din Condiții, Clientul declară că a obținut acordul persoanelor vizate ale căror date cu caracter personal sunt puse la dispoziția ING.

6 InsideBusiness Connect File Transfer

- 6.1 Prezenta Clauză 6 se aplică doar pentru InsideBusiness Connect File Transfer. Clientul poate utiliza InsideBusiness Connect File Transfer dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness File Transfer.
- 6.2 Dacă se acceptă acest lucru și în măsura posibilului, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Connect File Transfer pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. În plus, Loturile de Ordine de plată inițiate în InsideBusiness Connect File Transfer pot fi, dacă se acceptă acest lucru, autorizate prin InsideBusiness Portal sau prin InsideBusiness Payments. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Connect File Transfer pot fi obținute de la ING.
- 6.3 În cazul în care InsideBusiness Connect File Transfer este oferit de o unitate ING dintr-o anumită țară, condițiile specifice țării respective de la punctul 1.8 din InsideBusiness Portal se vor aplica mutatis mutandis la InsideBusiness Connect File Transfer.

7 InsideBusiness Connect pentru Swift

- 7.1 Prezenta Clauză 7 se aplică doar pentru InsideBusiness Connect pentru Swift. Clientul poate utiliza InsideBusiness Connect pentru Swift dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness Connect pentru Swift.

Dacă se acceptă acest lucru și în măsura în care este posibil, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Connect pentru Swift pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. În plus, Loturile de Ordine de plată inițiate în InsideBusiness Connect pentru Swift pot fi, dacă se acceptă acest lucru, autorizate prin InsideBusiness Portal sau prin InsideBusiness Payments. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Connect pentru Swift pot fi obținute de la ING.

- 7.2 Pentru a putea utiliza InsideBusiness Connect pentru Swift, un contract între Client și SWIFT SC, o companie constituită în conformitate cu legislația din Belgia, pentru furnizarea serviciilor oferite de SWIFT SC, cunoscută ca „Swift”, trebuie să fie pe deplin în vigoare și implementat.

- 7.3 Pentru a accesa și utiliza InsideBusiness Connect pentru Swift, Clientii trebuie să utilizeze metodele de acces și semnătură oferite de SWIFT SC sau altă metodă de acces și utilizare indicată în Documentele privind Serviciile de plată sau comunicată de ING sau de SWIFT SC.
- 7.4 Clientul înțelege și convine în mod expres că Utilizatorii individuali nu pot fi identificați în InsideBusiness Connect pentru Swift și că ING nu poate verifica dacă o Instrucțiune este sau nu inițiată de un Utilizator autorizat. Drept urmare, toate Instrucțiunile primite prin InsideBusiness Connect pentru Swift vor fi considerate ca fiind emise de Utilizatori autorizați, iar Clientul convine în mod expres că ING nu va fi răspunzătoare pentru nicio consecință decurgând din emiterea de Instrucțiuni de către persoane neautorizate. Fiecare Utilizator va fi considerat autorizat doar pentru a emite Instrucțiuni, în număr nelimitat, iar orice limită indicată într-o împuternicire ce numește un Utilizator nu se va aplica pentru InsideBusiness Connect pentru Swift. Prezenta Clauză nu se aplică însă Instrucțiunilor inițiate de Utilizatori în InsideBusiness Connect pentru Swift cu semnătură prin intermediul 3SKey, un token personal validat și acceptat de ING, în măsura posibilului, care permite ING să identifice Utilizatorul și autorizația acestuia de a emite astfel de Instrucțiuni.
- 7.5 Clientul este obligat să identifice și să monitorizeze Instrucțiunile specifice inițiate de Utilizatori specifici și să aplice măsurile de siguranță necesare pentru a evita situațiile în care persoanele neautorizate inițiază Instrucțiuni. Clientul se obligă să păstreze în siguranță, pe o perioadă de minimum șapte ani, toate datele cu privire la accesarea și utilizarea InsideBusiness Connect pentru Swift de către fiecare Utilizator, în special datele cu privire la Instrucțiunile inițiate de fiecare Utilizator. La prima solicitare a ING, Clientul va pune la dispoziție aceste date într-un format accesibil pentru ING.
- 7.6 ING nu va fi răspunzătoare pentru (i) consecințele ce decurg din furt, pierdere, însușire ilegală sau utilizarea neautorizată a metodelor de acces și semnătură oferite de SWIFT SC sau de o terță parte sau pentru (ii) reacționarea în baza instrucțiunilor primite de la acestea. Orice răspundere în legătură cu cele de mai sus se va afla sub incidența prevederilor contractului dintre Client și SWIFT SC sau terță parte aplicabilă. Fără a aduce atingere Clauzei 4.1.i, Clientul va înștiința și se va asigura că orice Utilizator va înștiința fără întârziere SWIFT SC sau terță parte aplicabilă în momentul în care ia la cunoștință despre orice furt, pierdere, însușire ilegală sau utilizare neautorizată a metodelor de acces și semnătură oferite de partea respectivă.
- 7.7 ING nu va fi răspunzătoare pentru netransmiterea sau transmiterea greșită, neexecutarea sau executarea

greșită a Instrucțiunilor datorate (in)activității SWIFT SC.

- 7.8 În cazul în care InsideBusiness Connect pentru Swift este oferit de o unitate ING dintr-o anumită țară, condițiile specifice țării respective de la punctul 1.8 din InsideBusiness Portal se vor aplica mutatis mutandis la InsideBusiness Connect pentru Swift.

8 InsideBusiness Connect pentru EBICS

- 8.1 Prezenta Clauză 8 se aplică doar pentru InsideBusiness Connect pentru EBICS. Clientul poate utiliza InsideBusiness Connect pentru EBICS dacă a convenit astfel cu Unitatea ING care furnizează InsideBusiness Connect pentru EBICS.
- 8.2 Dacă se acceptă acest lucru și în măsura posibilului, ING va permite Clientului să utilizeze InsideBusiness Connect pentru EBICS pentru serviciile prevăzute în Clauza 3.1 din Condiții. În plus, Loturile de Ordine de plată inițiate în EBICS pot fi autorizate, dacă se acceptă acest lucru, prin intermediul InsideBusiness Portal. Informații suplimentare privind funcționalitățile și serviciile furnizate prin InsideBusiness Connect pentru EBICS pot fi obținute de la ING.
- 8.3 În cazul în care InsideBusiness Connect pentru EBICS este oferit de o unitate ING dintr-o anumită țară, condițiile specifice țării respective de la punctul 1.8 din InsideBusiness Portal se vor aplica mutatis mutandis la InsideBusiness Connect pentru EBICS.

Anexa 2: Reguli de securitate privind serviciile bancare pe mobil și prin Internet

Clientul este obligat să se asigure că Utilizatorii sunt obligați prin și vor respecta și îndeplini toate obligațiile indicate în Condițiile privind Canalele ING („Condițiile”) și în Documentele relevante privind Serviciile. Fiecare Utilizator trebuie să ia toate măsurile posibile pentru utilizarea în siguranță a Aplicației sau a oricărui Canal ING și păstrarea în siguranță a (unui element de securitate personalizat al) unui Instrument de Autorizare. Prezenta anexă la Condiții conține un rezumat de nivel înalt neexhaustiv al regulilor de securitate pe care trebuie să le respecte un Utilizator. Prezenta anexă este oferită doar în scop orientativ pentru Client, pentru a o pune la dispoziția Utilizatorilor săi, și nu înlocuiește prevederile și elementele de securitate încorporate în Condiții. ING are dreptul de a revizui aceste reguli de securitate cu efect imediat, fără înștiințare prealabilă.

Reguli de securitate privind serviciile bancare pe mobil și prin Internet

Atunci când utilizați o Aplicație sau un Canal ING (un sistem securizat de servicii bancare online și/sau un canal de comunicații electronice oferit de ING) pentru servicii bancare sau comunicarea cu ING, este responsabilitatea dumneavoastră să mențineți siguranța comunicațiilor și tranzacțiilor dumneavoastră bancare. Această înseamnă respectarea prezentelor Reguli de Securitate.

1 Păstrați secretul codurilor dumneavoastră de securitate

Codurile de securitate sunt parole, coduri PIN și toate (celelalte) elemente de securitate personalizate ale unui „Instrument de Autorizare” (orice procedură sau instrument utilizat(ă) pentru a accesa și utiliza un serviciu al ING și/sau pentru a da (consimțământul pentru) o instrucțiune către ING).

- Codurile dumneavoastră de securitate sunt personale: nu lăsați niciodată pe nimeni să le vadă și nu spuneți niciodată nimănui care sunt codurile dumneavoastră.
- Nu vă notați codurile de securitate și nu le salvați într-un fișier. Dacă trebuie să aveți ceva care să vă aducă aminte, asigurați-vă că este într-o formă care are înțeles doar pentru dumneavoastră.
- Dacă sistemul vă permite să alegeți o parolă, un nume de utilizator sau un cod PIN, asigurați-vă că acesta/aceasta nu este ușor de ghicit. De exemplu, nu folosiți zile de naștere, numele membrilor familiei sau coduri poștale.

- Aveți grijă să nu lăsați pe nimeni să vadă ce tastați atunci când introduceți un cod.
- Nu dezvăluiți niciodată coduri de securitate niciunei persoane care le solicită, de exemplu, prin telefon, într-un e-mail, într-un SMS sau mesaj WhatsApp sau față în față. Personalul ING nu vă va cere niciodată codurile.

2 Nu lăsați pe nimeni altcineva să utilizeze Instrumentul dumneavoastră de Autorizare personalizat

- Dați dovadă de prudență atunci când utilizați Instrumentul dumneavoastră de Autorizare.
- Păstrați în permanență Instrumentul de Autorizare într-un loc sigur și aveți grijă să nu-l pierdeți.
- Verificați regulat că aveți în continuare în posesie Instrumentul de Autorizare.

3 Asigurați-vă că toate dispozitivele pe care le utilizați pentru servicii bancare dispun de protecție de securitate corespunzătoare

- Dispozitivele pe care le utilizați pentru servicii bancare, cum ar fi telefonul mobil, tableta sau computerul dumneavoastră, trebuie să aibă un sistem de operare original, care este actualizat permanent la cea mai recentă versiune.
- Software-ul pe care îl utilizați trebuie să fie permanent la zi. Dacă utilizați o Aplicație pentru a accesa un Canal ING, aveți grijă să instalați permanent cea mai recentă versiune.
- Un computer sau un laptop pe care îl utilizați pentru un Canal ING trebuie să aibă protecție de securitate sub forma unui software antivirus și firewall.
- Nu instalați software ilegal.
- Securizați accesul la telefonul mobil, tableta sau computerul dumneavoastră prin intermediul unui cod de acces.
- Asigurați-vă că nimeni altcineva nu poate utiliza contul dumneavoastră pentru Canalul ING sau Aplicația dumneavoastră. Nu vă lăsați niciodată computerul, laptopul, tableta sau telefonul mobil nesupravegheat(ă) în timp ce sunteți conectat la Canalul ING sau ați deschis Aplicația. Întotdeauna deconectați-vă și blocați-vă dispozitivul înainte de a-l lăsa nesupravegheat sau când ați terminat de utilizat un Canal ING sau Aplicația.

4 Verificați-vă regulat contul bancar

Ori de câte ori primiți extrase bancare fie online, fie pe hârtie, verificați în cel mai scurt timp existența eventualelor tranzacții neautorizate. Dacă ING vă oferă detalii

tranzacțiilor online, aveți grijă să le verificați regulat, cel puțin o dată pe săptămână. Dacă primiți doar extrase pe hârtie, verificați-le în decurs de o săptămână de la primire cel mai târziu.

5 Raportați imediat incidentele către ING și luați orice măsuri indicate de ING

Trebuie să ne telefonați imediat dacă suspectați că securitatea (elementului de securitate personalizat al) Instrumentului dumneavoastră de Autorizare, a Aplicației sau a Canalului ING a fost compromisă. Trebuie în orice caz să ne telefonați în următoarele situații:

- aveți cunoștință de sau suspectați faptul că altcineva cunoaște sau a utilizat detaliile dumneavoastră de securitate;
- atunci când utilizați Aplicația sau un Canal ING, descoperiți tranzacții neefectuate de dumneavoastră sau de un alt Utilizator autorizat;
- Instrumentul dumneavoastră de Autorizare sau telefonul mobil, tableta sau computerul pe care îl/o utilizați pentru servicii bancare online a fost furat(ă) sau s-a pierdut.

De asemenea, sunați-ne imediat dacă întâmpinați orice altă problemă care este neobișnuită, cum ar fi o pagină de conectare necunoscută.

Dacă vă spunem să luați o anumită măsură, de exemplu, pentru a preveni alte incidente, trebuie să acționați conform instrucțiunilor.